



CONSEJO COMÚN DE SOUTH BEND

ORDEN DEL DÍA

Lunes, octubre 10, 2016

7:00 P.M.

1. **INVOCACIÓN - PASTOR TODD LOTRIDGE, HOLY TRINITY AND GOOD SHEPHERD LUTHERAN CHURCH**
2. **JURAMENTO A LA BANDERA**
3. **LLAMADA POR ORDEN DE LISTA**
4. **INFORME DE LA SUB-COMITÉ SOBRE LOS MINUTOS**
5. **ASUNTOS ESPECIALES**

ORDENANZA NO.

[16-82](#) UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PÚBLICAMENTE HONRANDO EMIL "LUCKY" REZNIK DURANTE APROXIMADAMENTE CINCUENTA (50) AÑOS DE SERVICIO FIEL COMO UN MIEMBRO DE TRANSPORTE Y PARA SU DEDICACIÓN EJEMPLAR A LA CIUDAD DE SOUTH BEND

6. **INFORMES DE OFICINAS DE LA CIUDAD**
7. **RESOLVER EN EL COMITÉ PLENARIO**

HORA: _____

ORDENANZA NO.

[35-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ANEXANDO A Y TRAYENDO DENTRO DE LOS LÍMITES DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND Y MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN PARA PROPIEDAD LOCALIZADA EN GERMAN TOWNSHIP, CONTIGUO CON LO MISMO, COUNCILMANIC DISTRICTO NO. 1, FOR 22965, 24632, 24650, Y 24700 US 20; 54270 PINE ROAD; Y UNA EXTENSIÓN DE TIERRA ADYACENTE A Y ESTE DE 54270 PINE ROAD, SOUTH BEND, INDIANA

[41-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN PARA PROPIEDAD LOCALIZADA EN 401 EAST COLFAX AVENUE, 228 & 230

SYCAMORE STREET, & 312 LASALLE AVENUE, COUNCILMANIC
DISTRITO NO. 4 EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA

- [55-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA REAFIRMADO ORDENANZA NO. 10333-114 Y FIJANDO LA PAGA ANUAL Y BENEFICIOS COMPLEMENTARIOS MONETARIOS DE MIEMBROS JURADOS DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SOUTH BEND DURANTE AÑO CIVIL 2017
- [56-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO EL SUELDO ANUAL PARA LOS MIEMBROS DEL CONSEJO COMÚN PARA EL AÑO CALENDARIO DE 2017
- [57-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO EL SUELDO ANUAL PARA LA SECRETARIA MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA EL AÑO CALENDARIO DE 2017
- [58-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, MODIFICANDO CAPÍTULO 20, ARTÍCULO 1, SECCIÓN 20-18 Y CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 19, SECCIÓN 2-213 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA AUMENTAR LAS TARIFAS DE APARCAMIENTO
- [59-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA FIJANDO LA PAGA ANUAL Y BENEFICIOS COMPLEMENTARIOS MONETARIOS DE MIEMBROS JURADOS DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE SOUTH BEND DURANTE AÑO CIVIL 2017, 2018, 2019 Y 2020
- [60-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA PARA DESOCUPAR LA PROPIEDAD DESCRITA SIGUIENTE: EL PRIMER CALLEJÓN DE NORTE A SUR MIENTE AL OESTE DE PORTAGE AVENUE, LIMITA AL NORTE POR LA LÍNEA DE DERECHO DE PASO SUR DE LA CALLE DE LA AMPOLLA Y LIMITADA AL SUR POR LA LÍNEA DE DERECHO DE PASO DEL NORTE DEL PRIMER CALLEJÓN DE ESTE A OESTE AL NORTE DEL MUNICIPIO DE PORTAGE EN CALLE REY
- [61-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO LOS SUELDOS SALARIOS MÁXIMOS DE TEAMSTERS EMPLEADOS POR AÑOS DE CALENDARIO 2017-2020

- [62-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO LA PAGA ANUAL PARA EL ALCALDE PARA AÑO CALENDARIO 2017
- [63-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA FIJANDO LOS SUELDOS MÁXIMOS Y SALARIOS DE LOS OFICIALES DESIGNADOS Y EMPLEADOS DE NO NEGOCIACIÓN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA AÑO CALENDARIO 2017
- [64-16](#) AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA MODIFICANDO CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 4, SECCIÓN 2-13 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND LISTANDO DEPARTAMENTOS EJECUTIVOS DE LA CIUDAD PARA AÑADIR LA DEPARTAMENTO DE INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA, Y REORGANIZANDO EL DEPARTAMENTO DE PARQUES PÚBLICOS EN UN NUEVO, EXPANDIDO DEPARTAMENTO

CONTINUADO EN PORCIÓN DEL CONSEJO SÓLO

- [44-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO FONDOS PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE VARIOS DEPARTAMENTOS DE LA CIUDAD CIVIL DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL COMENZANDO EL 1 DE ENERO DE 2017 Y TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 INCLUYENDO TODOS LOS CRÉDITOS Y OBLIGACIONES Y FIJANDO UN TIEMPO CUANDO LA MISMA SURTIRÁ EFECTO
- [45-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO FONDOS PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE LA EMPRESA DESIGNADA DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL COMENZANDO EL 1 DE ENERO DE 2017 Y TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 INCLUYENDO TODOS LOS CRÉDITOS Y OBLIGACIONES Y FIJANDO UN TIEMPO CUANDO LA MISMA SURTIRÁ EFECTO
- [46-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS Y FIJANDO LA TASA DE IMPUESTOS PARA AUMENTAR INGRESOS PARA CUBRIR LOS GASTOS NECESARIOS DE LA CIUDAD CIVIL DE SOUTH BEND PARA EL AÑO FISCAL TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

[47-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO, ADOPTANDO Y APROBANDO EL PRESUPUESTO DE 2017 DE LA CORPORACIÓN DE TRANSPORTE PÚBLICO DE SOUTH BEND Y RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS Y FIJANDO LA TASA DE IMPUESTOS PARA AUMENTAR INGRESOS PARA CUBRIR LOS GASTOS DE LA CORPORACIÓN DE TRANSPORTE PÚBLICO DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

8. ORDENANZAS EN TERCERA LECTURA

HORA: _____

ORDENANZA NO.

[41-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN PARA PROPIEDAD LOCALIZADA EN 401 EAST COLFAX AVENUE, 228 & 230 SYCAMORE STREET, & 312 LASALLE AVENUE, COUNCILMANIC DISTRITO NO. 4 EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA

[44-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO FONDOS PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE VARIOS DEPARTAMENTOS DE LA CIUDAD CIVIL DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL COMENZANDO EL 1 DE ENERO DE 2017 Y TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 INCLUYENDO TODOS LOS CRÉDITOS Y OBLIGACIONES Y FIJANDO UN TIEMPO CUANDO LA MISMA SURTIRÁ EFECTO

[45-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO FONDOS PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE LA EMPRESA DESIGNADA DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL COMENZANDO EL 1 DE ENERO DE 2017 Y TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 INCLUYENDO TODOS LOS CRÉDITOS Y OBLIGACIONES Y FIJANDO UN TIEMPO CUANDO LA MISMA SURTIRÁ EFECTO

[46-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS Y FIJANDO LA TASA DE IMPUESTOS PARA AUMENTAR INGRESOS PARA CUBRIR LOS GASTOS NECESARIOS DE LA CIUDAD CIVIL DE SOUTH BEND PARA EL AÑO FISCAL TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

[47-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIADO,

ADOPTANDO Y APROBANDO EL PRESUPUESTO DE 2017 DE LA CORPORACIÓN DE TRANSPORTE PÚBLICO DE SOUTH BEND Y RECAUDACIÓN DE IMPUESTOS Y FIJANDO LA TASA DE IMPUESTOS PARA AUMENTAR INGRESOS PARA CUBRIR LOS GASTOS DE LA CORPORACIÓN DE TRANSPORTE PÚBLICO DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO FISCAL TERMINANDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

[55-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA REAFIRMADO ORDENANZA NO. 10333-114 Y FIJANDO LA PAGA ANUAL Y BENEFICIOS COMPLEMENTARIOS MONETARIOS DE MIEMBROS JURADOS DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SOUTH BEND DURANTE AÑO CIVIL 2017

[56-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO EL SUELDO ANUAL PARA LOS MIEMBROS DEL CONSEJO COMÚN PARA EL AÑO CALENDARIO DE 2017

[57-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO EL SUELDO ANUAL PARA LA SECRETARIA MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA EL AÑO CALENDARIO DE 2017

[58-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, MODIFICANDO CAPÍTULO 20, ARTÍCULO 1, SECCIÓN 20-18 Y CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 19, SECCIÓN 2-213 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA AUMENTAR LAS TARIFAS DE APARCAMIENTO

[59-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA FIJANDO LA PAGA ANUAL Y BENEFICIOS COMPLEMENTARIOS MONETARIOS DE MIEMBROS JURADOS DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE SOUTH BEND DURANTE AÑO CIVIL 2017, 2018, 2019 Y 2020

[60-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA PARA DESOCUPAR LA PROPIEDAD DESCRITA SIGUIENTE: EL PRIMER CALLEJÓN DE NORTE A SUR MIENTE AL OESTE DE PORTAGE AVENUE, LIMITA AL NORTE POR LA LÍNEA DE DERECHO DE PASO SUR DE LA CALLE DE LA AMPOLLA Y LIMITADA AL SUR POR LA LÍNEA DE DERECHO DE PASO DEL NORTE DEL PRIMER CALLEJÓN DE ESTE A OESTE AL NORTE DEL MUNICIPIO DE PORTAGE EN CALLE REY

- [61-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO LOS SUELDOS SALARIOS MÁXIMOS DE TEAMSTERS EMPLEADOS POR AÑOS DE CALENDARIO 2017-2020
- [62-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ESTABLECIENDO LA PAGA ANUAL PARA EL ALCALDE PARA AÑO CALENDARIO 2017
- [63-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA FIJANDO LOS SUELDOS MÁXIMOS Y SALARIOS DE LOS OFICIALES DESIGNADOS Y EMPLEADOS DE NO NEGOCIACIÓN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA AÑO CALENDARIO 2017
- [64-16](#) TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA MODIFICANDO CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 4, SECCIÓN 2-13 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND LISTANDO DEPARTAMENTOS EJECUTIVOS DE LA CIUDAD PARA AÑADIR LA DEPARTAMENTO DE INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA, Y REORGANIZANDO EL DEPARTAMENTO DE PARQUES PÚBLICOS EN UN NUEVO, EXPANDIDO DEPARTAMENTO

9. RESOLUCIONES

ORDENANZA NO.

- [16-67](#) UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA ADOPTANDO UN PLAN FISCAL ESCRITO Y ESTABLECIENDO UNA POLÍTICA PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS A UN ÁREA DE ANEXIÓN EN GERMAN TOWNSHIP (ZONA DE ANEXIÓN DE AUTORIDAD DE AEROPUERTO)
- [16-81](#) UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROBANDO TARIFAS DE APARCAMIENTO, CARGOS Y REGLAS DE PROPIEDAD PÚBLICA APARCAMIENTO EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA

10. ORDENANZAS EN PRIMERA LECTURA

ORDENANZA NO.

- [65-16](#) PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN PARA PROPIEDAD LOCALIZADA EN 913 LAWRENCE STREET Y 427 CORBY BOULEVARD, DISTRICTO COUNCILMANIC NO. 4 EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA

[66-16](#) PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA MODIFICANDO VARIAS SECCIONES DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND EN CAPÍTULO 17, ARTÍCULOS 4 Y 6 PARA ABORDAR NUEVAS TARIFAS Y CARGOS

11. ASUNTOS PENDIENTES

12. ASUNTOS NUEVOS

13. PRIVILEGIO DE LA PALABRA

14. APLAZAMIENTO

HORA: _____

AVISO A PERSONAS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN Y DE LA VISTA

Ayuda auxiliary u Otros Servicios están Disponibles a Solicitud Gratis.

Por favor dé Solicitud en Avance Razonable cuando Posible

En el interés de proporcionar mayor acceso al público y promover mayor transparencia, el orden del día del Consejo Común de South Bend ha sido traducido a español. Todos los órdenes del día están disponibles en línea en el sitio web del Consejo Común, y también en formato de papel en la Oficina de la Secretaria Municipal, 4º piso edificio County-City. Esfuerzos razonables han sido tomado para proporcionar una traducción exacta del texto del orden del día, sin embargo, el texto oficial es la versión en inglés. Cualquier discrepancia que pueda ser creada en la traducción, no son vinculantes. Tales traducciones no crean ningún derecho or benefico, sustantivo o procesal, ejecutables por la ley o equidad por un partido contra el Consejo Común o la ciudad de South Bend, Indiana.